

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

16.06.2003

36

AS TALLINNA VESI

*Majandusaasta aruanne
31. detsembril 2002 lõppenud
majandusaasta kohta*

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus	1. jaanuar 2002
Majandusaasta lõpp	31. detsember 2002
Ettevõtte nimetus	AS TALLINNA VESI
Äriregistri number	10257326
Aadress	Tallinn, Ädala tn. 10
Tegevjuht	Robert John Gallienne
Telefon	6 262 202
Faks	6 262 302
Elektronposti aadress	tvesi@tvesi.ee
Interneti lehekülg	www.tallinnavesi.ee
Põhitegevusala	Tarbijate veega varustamine ning heit- ja sadevete ärajuhtimine ja puhastamine
Audiitorkontroll	AS Deloitte & Touche Audit


Juhatuse esimees:

16. märts 2003

JUHATUSE DEKLARATSIOON	3
-------------------------------------	---

TEGEVUSARUANNE	4
-----------------------------	---

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

BILANSID	6
KASUMIARUANDED	10
RAHAKÄIBE ARUANDED	11
OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANDED	12

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED JA HINDAMISALUSED.....	13
LISA 2. AKTSIAD JA MUUD VÄÄRTPABERID.....	17
LISA 3. PIKAAJALISED FINANTSINVESTEERINGUD TÛTARETTEVÕTJASSE	18
LISA 4. PIKAAJALISED FINANTSINVESTEERINGUD SIDUSETTEVÕTJASSE	19
LISA 5. MUUD AKTSIAD.....	19
LISA 6. AKTSIAKAPITAL JA EELMISTE PERIOODIDE KAHJUM.....	20
LISA 7. MATERIAALNE JA IMMATERIAALNE PÕHIVARA.....	21
LISA 8. KAPITALIRENDIGA SOETATUD PÕHIVARAD.....	22
LISA 9. MAKSUDE ETTEMAKSED JA TAGASINÕUDED NING MAKSUVÕLAD	23
LISA 10. POTENTSIAALNE TULUMAKS DIVIDENDIDELT.....	23
LISA 11. VÕLAD TÕÕVÕTJATELE.....	24
LISA 12. LÜHI- JA PIKAAJALISED VÕLAKOHUSTUSED.....	25
LISA 13. MUUD PIKAAJALISED VÕLAD.....	25
LISA 14. REALISEERIMISE NETOKÄIVE.....	26
LISA 15. ARENGUVÄLJAMINEKUD.....	26
LISA 16. RENDITUD VARAD.....	27
LISA 17. BILANSIVÄLISED VARAD.....	27
LISA 18. LAENU TAGATIS JA PANDITUD VARA.....	28
LISA 19. SEOTUD OSAPOOLED.....	29
LISA 20. RAHA JA RAHA EKVIVALENDID.....	30
LISA 21. MITTERAHALISED LIIKUMISED.....	30
LISA 22. RAJAMISTASUDEST FINANTSEERITAVAD TORUSTIKUD.....	30
LISA 23. REKLASSIFITSEERIMINE.....	31
LISA 24. PÕHIVARADE EEST TASUMINE.....	31
LISA 25. EBATÕENÄOLISTSELT LAEKUVAD NÕUDED.....	31

KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK	32
---	----

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	33
--------------------------------------	----

JUHATUSE JA NÕUKOGU KINNITUS	34
---	----



Juhatuse esimees:

JUHATUSE DEKLARATSIOONTallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

16.06.2003

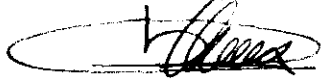
Juhatus on koostanud AS Tallinna Vesi tegevusaruande ning raamatupidamise aastaaruande 31. detsembril 2002 lõppenud majandusaasta kohta.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid ning see kajastab õigesti ja õiglaselt AS Tallinna Vesi vara, kohustusi, omakapitali ja majandustegevuse tulemust.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine vastavalt hea raamatupidamistava nõuetele eeldab juhatuselt hinnangute andmist, mis mõjutavad AS Tallinna Vesi varasid ja kohustusi seisuga 31. detsember 2002 ning tulusid ja kulusid aruandeperioodil. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil AS Tallinna Vesi seisundist ning kavatsustest ja riskidest seisuga 31. detsember 2002. Kajastatud majandustehingute lõplikud tulemused võivad erineda antud hinnangutest.

Aruande koostamise käigus on hinnatud kõiki olulisi asjaolusid, mis mõjutavad varade ja kohustuste väärtust ja mis ilmneseid aruande koostamise kuupäevani 28. veebruaril 2003.

Juhatuse hinnangul on AS Tallinna Vesi jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri	Kuupäev
Robert John Gallienne	juhatuse esimees		21/5/03
Roch Jean Guy Antoine Cheroux	juhatuse liige		21/5/03
Virginie Sarazin	juhatuse liige		21/5/03
David Andrew Ordman	juhatuse liige		21/5/03


Juhatuse esimees:

14.08.2003

Lugupeetud aktsionärid,

Mul on heameel teatada, et 2002. aasta on olnud AS- i Tallinna Vesi (siin ja edaspidi "ettevõtte") jaoks paljuski edukas ning meil on õnnestunud oma tegevust edasi arendada toetudes tugevale alusele, mis rajati 2001 - ettevõtte erastamisele järgnenud esimesel aastal.

Üks võtmeküsimusi oli jätkata töösuhete arendamist Tallinna linnaga ning selle tegevuse tulemuslikkusest annab tunnistust kõigi päevakorral olnud küsimuste lahendamine, mis viidi edukalt lõpule Projekti lepingute muutmise lepingu allkirjastamisega 30. septembril 2002.a. Tegemist on mitmeid teemasid sisaldava kokkuleppega, mis hõlmab peremehetu torustiku üleandmist, suhteid ettevõtte ja Tallinna Vee-ettevõtjate Järevalve Sihtasutuse vahel, võrkude laienduskulude hüvitamist ning tariifimäärasid kuni aastani 2010.

Mainitud leping selgitab täiendavalt ning samas ka tugevdab eelnevaid kokkuleppeid, toob kasu mõlemale poolele ning moodustab kindla aluse, millest edaspidistes suhetes lähtuda.

Ettevõtte on ka seekord ületanud oma finantseesmärgid. See on saavutatud efektiivsuse tõstmise abil ning seda olukorras, kus tulud põhiteenuse osutamise eest vähenesid. Selle tulemusena kasvas kasum äritegevusest võrreldes 2001. aastaga 5% võrra – 174,6 miljoni kroonini ning puhaskasum kasvas 1% võrra - 169,5 miljoni kroonini. Ettevõtte varade koguväärtus langes aktsiakapitali restruktureerimise järgselt 2002. aastal 2,4- lt miljardilt kroonilt 2,3- le miljardile kroonile.

Laenuleping EBRD-ga kirjutati alla 2002. aasta novembris ja ettevõtte aktsiakapitali restruktureerimise esimene etapp algas sama aasta detsembrikuu lõpus. Restruktureerimise protsessi planeerime lõpule viia 2003. aasta jooksul.

Tasakaalustamaks langevat trendi põhiteenuste tarbimismahtudes korraldasime 2003. aasta alguses kampaania 'Ole Aus' ning aasta jooksul kavatsime lõpetada kogu kliendibaasi kaardistuse. Oleme jätkanud võimaluste otsimist ettevõtte teeninduspiirkonna laiendamiseks, mille tulemusena uuendasime oma lepingut teenuste osutamiseks Viimsi vallas ning läbirääkimised Jõelähtme valla, Rae valla ja Maardu linnaga on lõppstaadiumis. Olen kindel, et ettevõtte saavutab nende tegevuste abil ja ettevõtet sisemiselt veelgi efektiivsemaks muutes 2003. aastaks püstitatud eesmärgid.

2002. aasta teisel poolel käivitas ettevõtte klienditeenindusosakond programmi, mille eesmärgiks oli uute klientide liitumine 2001. aastal ehitatud vee- ja kanalisatsioonivõrgu laiendustega. Kõikide potentsiaalsete klientide jaoks töötati välja üksikasjalik kirjalike juhendite komplekt ning aasta lõpuks oli edukalt liitunud üle 500 kliendi.

2002. aastal parandasime oma klientidele pakutava teenuse kvaliteeditaset pikendades ettevõtte kõnekeskuse tööaega ning samuti on klientidel nüüd võimalik teatada veenäite 24-tunni telefonil neile sobival ajal. Keskkonna seisukohalt oleme teinud edusamme nii joogivee kui ka puhastatud heitvee kvaliteedi parandamise osas.

Üheks 2002. aasta olulisemaks saavutuseks oli ettevõtte juhtimissüsteemi vastavaks tunnistamine ISO 9001 kvaliteedijuhtimise standarditele. AS Tallinna Vesi on ainus vee-ettevõtte Eestis, mis omab sertifikaati kõikide oma teenuste osas. See sõltumatu hinnang annab tunnistust kõigi meie töötajate panusest kvaliteeti.


Juhatuse esimees:

TEGEVUSARUANNE

Praegu tegeleme juba järgmise väljakutsega – saada 2003. aastal keskkonnajuhtimise sertifikaat ISO 14001.

2002. aastal tehti täiendavaid muudatusi ettevõtte struktuuris ja töökorralduses. Need olid väga olulised muutused, mis nõudsid kõikide tasandite juhtide osalust. Juhtide pühendumine, energia ja professionaalsus on olnud tähelepanuväärne suurte muutuste perioodil ning see on võimaldanud meil jätkata teenuse kvaliteeditasemete parandamist.

Samuti sooviksin siinkohal esile tuua meie häid koostöösuhteid ametiühinguga ja nende igakülgset toetust muudatuste perioodil. Aruandeaastal viimistlesime ja kooskõlastasime uue kollektiivlepingu, mis hõlmas uut palga- ja tulemustasusüsteemi, arvestades muudatusi organisatsioonis ja selle töökorralduses. 2003. aasta algul allkirjastatud kollektiivleping on esimene AS- is Tallinna Vesi, mis on sõlmitud pärast 1993. aastat.

Keskmine töötajate arv 2002. aastal oli 480 ja sel perioodil arvestatud palkade summa ilma sotsiaalmaksuta (millist põhimõtet on ka järgmiste summade puhul kasutatud) oli 50 687 027 krooni. 2002. aastal maksti juhatuse esimehele töötasu summas 300 000 krooni. Ülejäänud juhatuse ja nõukogu liikmetele 2002.aastal makstud tasu kogusumma oli 246 151 krooni.



Robert John Gallienne
Juhatuse esimees



Juhatuse esimees:

AS TALLINNA VESI



BILANSID SEISUGA 31. DETSEMBER 2002 JA 2001

(kroonides)

AKTIVA	Lisa	2002	2001
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod		185 304 929	321 842 006
Aksiad ja muud väärtpaberid	2	0	5 823 196
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved		101 256 095	78 574 010
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	25	-14 782 717	-6 485 251
Kokku		86 473 378	72 088 759
Mitmesugused nõuded (ka lühiajaliste laenude osas)			
Nõuded ematettevõtjale	19	0	219 976
Nõuded tütarettevõtjale	19	3 971 584	3 903 033
Muud lühiajalised nõuded		111 599	1 615 548
Kokku		4 083 183	5 738 557
Viitlaekumised (aruandeperioodi laekumata tulud)			
Intressid		0	2 897 768
Muud viitlaekumised		106 428	20 472
Kokku		106 428	2 918 240
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	9	9 571	3 238
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		21 706 828	2 255 903
Kokku		21 716 399	2 259 141
Varud			
Tooraine ja materjal		7 271 537	7 857 497
Ostetud kaubad müügiks		4 630 902	169 903
Ettemaksed hankijatele		57 931	109 324
Kokku		11 960 370	8 136 724
KOKKU KÄIBEVARA		309 644 687	418 806 623


Juhatusesimees:

AS TALLINNA VESI



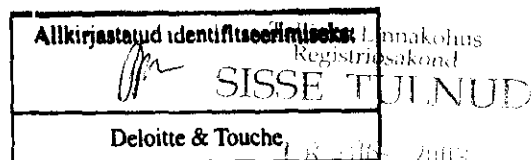
BILANSID SEISUGA 31. DETSEMBER 2002 JA 2001

(kroonides)

	Lisa	2002	2001
PÕHIVARA			
Pikaajalised finantsinvesteeringud			
Tütarettevõtja aktsiad	3	4 996 459	4 764 249
Sidusettevõtja aktsiad	4	8 504 478	7 837 613
Muud aktsiad	5	1 200 000	1 200 000
Mitmesugused pikaajalised nõuded		2 070	7 727
Kokku		14 703 007	13 809 589
Materiaalne põhivara			
	7		
Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)		314 451 668	311 166 341
Rajatised (soetusmaksumuses)		1 819 172 099	1 705 348 581
Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)		441 343 372	410 101 309
Muu inventar (soetusmaksumuses)		14 538 774	14 382 626
Akumuleeritud põhivara kulum		-811 622 949	-756 925 437
Paigaldamata seadmed		3 040 706	3 890 590
Lõpetamata ehitused		51 168 427	88 061 789
Lõpetamata torustikud - uued liitumised		99 254 447	126 383 777
Ettemaksed materiaalse põhivara eest		18 934 318	19 468 231
Kokku		1 950 280 862	1 921 877 807
Immateriaalne põhivara			
	7		
Arenguväljaminekud	15	2 946 799	2 978 085
Ostetud litsentsid		8 879 163	3 902 955
Kokku		11 825 962	6 881 040
KOKKU PÕHIVARA		1 976 809 831	1 942 568 436
AKTIVA KOKKU		2 286 454 518	2 361 375 059


Juhatuse esimees:

AS TALLINNA VESI



BILANSID SEISUGA 31. DETSEMBER 2002 JA 2001

(kroonides)

PASSIVA	Lisa	2002	2001
KOHUSTUSED			
Lühiajalised kohustused			
Võlakohustused			
Tagatiseta võlakohustused (väljaarvatud pangalaenud)	8,12	3 007 468	2 985 403
Pikaajaliste pangalaenude tagasimaksed järgmisel perioodil	12	76 003 554	108 326 077
Kokku		79 011 022	111 311 480
Ostjate (tellijate) ettemaksed toodete ja kaupade eest		269 552	229 082
Võlad hankijatele			
Hankijatele tasumata arved		46 867 239	77 331 472
Mitmesugused võlad			
Võlad emaettevõtjale	19	42 682 679	16 177 925
Võlad tütarettevõtjale	19	34 220	61 360
Võlad sidusettevõtjale	19	412 109	941 626
Võlgnevus vähemusaktsionärile aktsiate eest	19	71 737 547	0
Kokku		114 866 555	17 180 911
Maksuvõlad	9	18 387 954	10 817 371
Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)			
Võlad töövõtjatele	11	8 725 043	4 606 668
Intressivõlad		2 429 313	748 789
Muud viitvõlad		45 159	27 098
Kokku		11 199 515	5 382 555
Lühiajalise eraldised		1 707 519	0
Muud ettemakstud tulevaste perioodide tulud		25 850 957	25 060 577
Lühiajalised kohustused kokku		298 160 313	247 313 448

A. J. Ball
Juhatuse esimees:

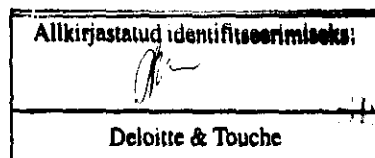
AS TALLINNA VESI

BILANSID SEISUGA 31. DETSEMBER 2002 JA 2001

(kroonides)

	Lisa	2002	2001
Pikaajalised kohustused			
Pikaajalised võlakohustused			
Mittekonverteeritavad võlakohustused	8,12	5 587 018	4 961 354
Pangalaenud	12	1 129 864 611	305 090 709
Kokku		1 135 451 629	310 052 063
Muud pikaajalised võlad			
Hankijatele tasumata võlad	13	11 254 947	26 785 834
Pikaajalised kohustused kokku		1 146 706 576	336 837 897
KOKKU KOHUSTUSED		1 444 866 889	584 151 345
OMAKAPITAL			
Aktsiakapital	6	200 001 000	1 150 001 000
Aažio		387 000 000	387 000 000
Reservid			
Kohustuslik reservkapital		93 394 233	85 000 100
Eelmiste perioodide kogunenud kahjum	6	-8 358 668	-12 660 045
Aruandeaasta puhaskasum		169 551 064	167 882 659
KOKKU OMAKAPITAL		841 587 629	1 777 223 714
PASSIVA KOKKU		2 286 454 518	2 361 375 059


 Juhatuse esimees:



Tallinna Linnakohtus
Registriosakond

ASSE TULNUD

31.12.2002

AS TALLINNA VESI

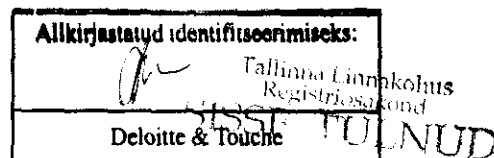
KASUMIARUANDED 2002. JA 2001. AASTA KOHTA

(kroonides)

		2002	2001
	Lisa		
Realiseerimise netokäive	14	509 912 740	423 084 434
Realiseeritud toodete kulu		272 182 251	216 883 750
BRUTOKASUM		237 730 489	206 200 684
Turustuskulud		6 601 753	4 945 737
Üldhalduskulud		39 709 667	32 841 502
Muud äritulud		1 022 626	2 432 375
Muud ärikulud		17 821 592	4 795 395
ÄRIKASUM		174 620 103	166 050 425
Finantstulud			
finantstulud tütarettevõtja aktsiatelt	3	232 210	321 898
finantstulud sidusettevõtja aktsiatelt	4	666 865	572 111
kasum valuutakursi muutustest		63	1 635
muud intressi ja finantstulud		8 900 577	28 163 411
Finantstulud kokku		9 799 715	29 059 055
Finantskulud			
kahjum valuutakursi muutustest		135 938	242 997
intressikulud		13 241 668	26 166 121
muud finantskulud		1 491 148	817 703
Finantskulud kokku		14 868 754	27 226 821
ARUANDEAASTA PUHASKASUM		169 551 064	167 882 659


Juhatuse esimees:

AS TALLINNA VESI



RAHAKÄIBE ARUANDED 2002. JA 2001. AASTA KOHTA

7.6.16.2003

	Lisa	2002	2001
ÄRITEGEVUSE RAHAKÄIVE			
Aruandeaasta puhaskasum		169 551 064	167 882 659
Korrigeerimine kulumiga	7	69 315 746	65 217 749
Korrigeerimine rajamistulude ja -kuludega	22	-9 310 863	-3 841
Korrigeerimine aktsiate- ning intressitulude ja -kuludega		3 458 076	-2 891 299
Kasum EVP-de müügist	2	0	-6 151 020
Kasum põhivara müügist		-21 034	-1 271 922
Põhivara likvideerimine ja kuluks kandmine		4 712 924	208 052
Tegevuskuludest kapitaliseeritud põhivaraks	23, 24	-37 614 753	-62 676 763
Äritegevusega seotud käibevara muutus		-2 910 791	-1 601 840
Äritegevusega seotud kohustuste muutus		-1 989 184	14 992 451
Makstud intressid	23, 24	-20 310 859	-34 008 362
Rahajäägi muutus äritegevusest		174 880 326	139 695 864
INVESTEERIMISTEGEVUSE RAHAKÄIVE			
Pikaajaliste aktsiate soetamine	5	0	-1 200 000
EVP-de müük	2	0	14 636 483
Põhivara soetamine	23, 24	-112 043 752	-82 643 256
Rajamistasudest finantseeritavate torustike eest tasumine	22	-64 379 786	-80 440 050
Rajamistasudest finantseeritavate torustike eest laekumine	22	51 440 928	29 454 142
Antud laenude tagasimaksed		18 752	3 015 723
Põhivara müük		167 026	1 911 016
Saadud intressid		11 798 345	25 265 835
Rahajäägi muutus investeerimistegevusest		-112 998 487	-90 000 107
FINANTSEERIMISTEGEVUSE RAHAKÄIVE			
Aktsiate emissiooniga seotud kulud		0	-40 000
Aktsiakapitali sissemakse/väljamakse	6	-837 916 523	687 000 000
Tasutud lühiajalised laenud		0	-104 981 774
Võetud pikaajalised laenud	12	1 110 863 723	0
Tasutud pikaajalised laenud	12	-318 412 344	-108 323 800
Tasutud kapitalirendi maksed	8	-3 573 759	-2 622 137
Tasutud dividendid		-131 828 481	-182 154 463
Tulumaks dividendidelt		-23 358 668	-12 620 045
Rahajäägi muutus finantseerimistegevusest		-204 226 052	276 257 781
Rahajäägi kogumuutus		-142 344 213	325 953 538
RAHA JA RAHA EKVIVALENDID AASTA ALGUSES		327 649 142	1 695 604
RAHA JA RAHA EKVIVALENDID PERIOODI LÕPUS	20	185 304 929	327 649 142


Juhatuse esimees:

AS TALLINNA VESI

OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANDED 2002. JA 2001. AASTA KOHTA

(kroonides)

	Aktsiakapital	Aazio	Kohustuslik reservkapital	Investeeringute reserv	Eelmiste perioodide kogunenud kahjum	Aruandeaasta kasum	Omakapital kokku
31. detsember 2000	850 001 000	0	85 000 000	159 202 115	-1 106 232	24 058 680	1 117 155 563
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	0	0	0	0	1 106 232	-1 106 232	0
Reservkapitali suurendamine	0	0	100	-100	0	0	0
Dividendi tulumaks	0	0	0	0	-12 620 045		-12 620 045
Aktsiate emissiooniga seotud kulud	0	0	0	0	-40 000	0	-40 000
Aktsiate emissioon	300 000 000	387 000 000	0	0	0	0	687 000 000
Väljakuulutatud dividendid	0	0	0	-159 202 015	0	-22 952 448	-182 154 463
Aruandeaasta kasum	0	0	0	0	0	167 882 659	167 882 659
31. detsember 2001	1 150 001 000	387 000 000	85 000 100	0	-12 660 045	167 882 659	1 777 223 714
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	0	0	0	0	167 882 659	-167 882 659	0
Reservkapitali suurendamine	0	0	8 394 133	0	-8 394 133	0	0
Väljakuulutatud dividendid	0	0	0	0	-131 828 481	0	-131 828 481
Dividendi tulumaks	0	0	0	0	-23 358 668	0	-23 358 668
Aktsiakapitali vähendamine	-950 000 000	0	0	0	0	0	-950 000 000
Aruandeaasta kasum	0	0	0	0	0	169 551 064	169 551 064
31. detsember 2002	200 001 000	387 000 000	93 394 233	0	-8 358 668	169 551 064	841 587 629


Juhatuse esimees:

LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED

2002. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes heast raamatupidamistavast. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud 1. jaanuaril 1995. aastal jõustunud raamatupidamise seaduses, Vabariigi Valitsuse ja Rahandusministri määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud soovitusel. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides, kui ei ole eraldi viidatud mõnele teisele mõõtühikule.

Peamised arvestuspõhimõtted, mida kasutati raamatupidamise aastaaruande koostamisel, on toodud allpool.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutatehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on ümber hinnatud Eesti kroonidesse 31. detsembril 2002 ametlikult kehtinud välisvaluutakursside alusel.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja raha ekvivalendid rahakäibe aruandes koosnevad rahast kassas ja pangakontodel, võlakirjadest ja lühiajalistest pangadeposiitidest, mis on konverteeritavad rahaks kolme kuu jooksul ilma trahvita.

Nõuete hindamine

Bilansis kajastuvad nõuded on hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjate laekumata arved, mille laekumine on ebatõenäoline, on kantud aruandeperioodi kuludesse ning moodustatud vastav reserv bilansis. Nõuded, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, on hinnatud lootusetuks ning bilansist välja kantud. Aruandeperioodil laekunud, kuid eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud samal kulukirjel krediidikandena.

Lühiajalised finantsinvesteeringud

Lühiajalised finantsinvesteeringud on bilansis kajastatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus, ning nende väärtuse muutus on näidatud kasumiaruandes finantstulude ja –kuludena.

Väärtpaberite jäägi määramisel on kasutatud FIFO meetodit.

Pikaajalised finantsinvesteeringud

Sidus- ja tütarettevõtjate aktsiad ning muud pikemaks perioodiks kui üks aasta soetatud väärtpaberid on näidatud pikaajaliste finantsinvesteeringutena. Sidus- ja tütarettevõtjate aktsiad on bilansis kajastatud kasutades kapitaliosaluse meetodit, mille kohaselt alginvesteeringut on korrigeeritud ettevõttest saadud kasumi/kahjumiga ning laekunud dividendidega. Laiendatud kapitaliosaluse meetodi kohaselt on arvestatud ka ema- ja tütarettevõtja omavahelistest tehingutest tekkinud realiseerimata kasumeid ja kahjumeid.



Juhatuse esimees:

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD
31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Negatiivne firmaväärtus on tekkinud tütaretevõtja omakapitali mitterahalise sissemaksena üle antud materiaalse põhivara jääkväärtuse ja eksperthinnangu vahest. Negatiivset firmaväärtust amortiseeritakse vastavalt üleantud põhivarade kasulikule elueale.

Varud

Varud on bilansis kajastatud, lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Varude soetusmaksumuse arvestamisel on kasutatud kaalutud keskmise soetushinna meetodit. Tasuta saadud varad võetakse lattu arvele 0-maksumusega.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 2 000 Eesti krooni. Põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, mittetagastatavatest maksudest ja muudest põhivara kasutuselevõtuga otseselt seonduvatest väljaminekutest, sh sisemistest tööjõukuludest. Tööjõukulud kapitaliseeritakse töötaja poolt vara soetamisel osaletud töötundide arvu alusel. Lisaks palgakuludele on tööjõukuludena käsitletud töötaja transpordi, side, ruumide ja muid kulusid, mis on kapitaliseeritud sama proportsiooniga kui palgakulud.

Lõpetamata ehituste kirjetele (s.h. lõpetamata torustikud - uued liitumised) kapitaliseeritakse põhivarade soetamise ajal finantseerimisallikana kasutatud laenude intressikulu proportsionaalselt lõpetamata ehituste summa ja vastavate laenude bilansis ülevaloleva summa suhtele.

Lõpetamata torustikud - uued liitumised sisaldavad vee- ja kanalisatsioonitorustike soetamiseks tehtud kulutusi. Peale ehitustööde lõpetamist ja liitumislepingu sõlmimist kliendiga kajastatakse vastava torustiku soetamisega seotud kulutused realiseeritud toodete kuludes tagades tulude ja kulude vastavuse aruandeperioodil.

Kui liitumiseks tarvilikke ehitustöid ei kompenseeri kinnistuomanik ja kompenseerimine toimub erineval arvestusperioodil liitumislepingu sõlmimisest, siis tehakse tulu ja kulukanded kompenseerimise kooskõlastuse saamise arvestusperioodis. Ülejäänud ehitusega seotud kulud, mida ettevõttele otseselt ei kompenseerita, on võetud arvele põhivarana kirjel "Rajatised" soetusmaksumuses.

Kui materiaalse põhivara eeldatav realiseerimismaksumus on püsivalt madalam jääkväärtusest, on vastav vara esitatud hinnatuna eeldatavas realiseerimismaksumuses.

Kulumi arvestamisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Kuluminorm määratakse igale põhivara gruppide eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast järgmiste normide järgi:

- hooned 1,25-2,0 % aastas;
- rajatised 1,0-8,33 % aastas;
- masinad ja seadmed 3,33-50 % aastas;
- tööriistad, sisseseade jm 10-20 % aastas;
- immateriaalne põhivara 20 % aastas.

Erandjuhtudel võivad kuluminormid erineda ülaltoodust, kui on ilmne, et põhivara kasulik tööiga erineb oluliselt vastavale varade gruppide kehtestatud normist.

Ettemakse põhivara eest, paigaldamata seadmeid ja lõpetamata ehitisi kajastatakse põhivarana, mida ei amortiseerita.


Juhatuse esimees:

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA ARUANDELE**

Põhivara parendused kuuluvad kapitaliseerimisele juhul, kui nendega seoses parendatakse konkreetse vara omadusi oluliselt või kui parenduse tulemusel pikeneb põhivara kasulik eluiga või kui nähakse vara kasutusest tulenevaid täiendavaid tulusid. Jooksvad hooldus- ja remonditööd on kajastatud perioodikuluna.

Tulevikus tõenäoliselt tulu teenivate arendusprojektide kulu ja tarkvara soetamise kulu kapitaliseeritakse bilansis immateriaalse põhivarana, mis amortiseeritakse lineaarsel meetodil 5 aasta jooksul. Kui tarkvara on vajalik riistvara kasutuselevõtuks, siis kapitaliseeritakse sellise tarkvara soetuskulu riistvara soetusmaksumuses ning amortiseeritakse koos riistvaraga lähtudes viimase kasulikust tööeest.

Kohustused

Kõik teadaolevad kohustused ja eraldised kajastatakse bilansis, kui nende suurust on võimalik usaldusväärsest hinnata ning nende realiseerumine on tõenäoline. Pikaajalisena on bilansis kajastatud kohustused, mille maksetähtaeg on hiljem kui üks aasta peale bilansikuupäeva. Potentsiaalsed kohustused, käendused ja garantiid arvestatakse bilansiväliselt.

Puhkusetasu reserv

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil, see tähendab siis, kui töötajal tekib nõudeõigus. Väljateenitud puhkusetasu või selle muutus on kasumiaruandes kajastatud kuluna ning bilansis arvele võetud lühiajalise kohustusena.

Aastapreemia reserv

2000. aastal on aastapreemia kohustus ehk reserv arvestatud vastavalt 2000. aastal ettevõttes kehtestatud aastapreemia määramise korrale, mille kohaselt 2001. aastal maksti välja 2/3 2000. aasta aastapreemiast ja jääk on kohustusena bilansis kuni väljamakseni 2003. aasta alguses. 2001. ja 2002. aastal moodustati aastapreemia reservid vastavalt juhatuse otsusele. Aastapreemiate väljamaksed tuleb kinnitada juhatuse poolt.

Aastapreemia kohustus on kajastatud bilansis lühiajalise kohustusena viitvõlgades. Juhul, kui väljamakstav preemia ja kohustus on erinevad, kantakse vahe palga- ja sotsiaalmaksukulude kontodele.

Eraldised

Eraldistena on käsitletud seaduslikul või lepingulisel alusel põhinevat ja tulevikus tõenäoliselt kuluks muutuvat võlga, mida saab usaldusväärsest mõõta. Eraldiste summad põhinevad juhtkonna hinnangutele.

Tulude arvestus

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Realiseerimise netokäive kajastab müüdud kaupade ja teenuste eest saadavaid summasid pärast allahindluste ja maksude mahaarvamist. Teenuse müügitulu kajastatakse teenuse osutamise perioodil.

Intrassitulu kajastatakse tekkepõhiselt.


Juhatuse esimees:

Reservid

Vastavalt Äriseadustiku nõuetele on kajastatud kohustuslik reservkapital, mis moodustatakse puhaskasumist tehtavatest eraldistest. Iga-aastase eraldise suurus peab olema vähemalt 5% aruandeaasta kinnitatud puhaskasumist kuni 10% sissemakstud kapitali suuruse reservkapitali saavutamiseni.

Rendiarvestus

Kasutusrendina kajastatakse renditehing juhul, kui on täidetud mõlemad järgnevad tingimused:

- rentnik saab ühepoolset rendisuhte lõpetada ilma, et ta teeks lisanduvaid väljamakseid, enne rendilepingus toodud tingimuste täitmist või rendiperioodi lõppemist;
- renditud varaobjekti omandiõigus ei lähe rendiperioodi kestel ega selle lõppedes rentnikule üle.

Kui antud tingimused ei ole täidetud, kajastatakse renti kapitalirendina. Kasutusrendi puhul põhivara rendimaksed kajastatakse perioodikuluna ehk seda vara bilansis põhivarana ei kajastata ja amortisatsiooni ei arvestata.

Kapitalirendi tingimustel renditud vara ja kapitalirendikohustus võetakse bilansis arvele. Kui renditud objekti omandiõigus läheb üle rentnikule, arvestatakse amortisatsiooni tavakorras. Kui renditud objekt kuulub tagastamisele, on objekti maksimaalne amortisatsiooniperiood rendisuhte kehtivuse periood.

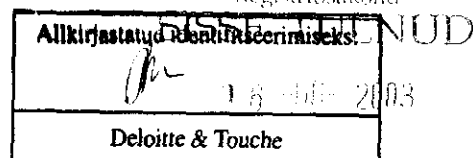
Bilansipäevajärgsed sündmused

Bilansipäeva 31. detsember 2002 ja juhatuse poolt aruande koostamispäeva 28. veebruar 2003 vahemikul ei ilmnenu juhatuse hinnangul mingeid olulisi asjaolusid, mis mõjutaksid oluliselt varade, kohustuste ja omakapitali kajastamist raamatupidamise aastaaruandes.

Hinnangute kasutamine

Raamatupidamise aastaaruande koostamine vastavalt hea raamatupidamistava nõuetele eeldab juhatuse hinnangute andmist, mis mõjutavad AS Tallinna Vesi varasid ja kohustusi aruandekuupäeva seisuga ning tulusid ja kulusid aruandeperioodil. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil AS Tallinna Vesi seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Kajastatud majandustehingute lõplikud tulemused võivad erineda antud hinnangutest.


Juhatuse esimees:



AS TALLINNA VESI

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

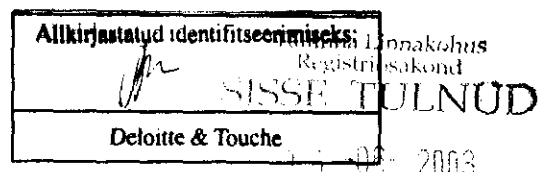
LISA 2. AKTSIAD JA MUUD VÄÄRTPABERID

	Erastamisväärt- paberid Hansapangas EEK	Erastamisväärt- paberid Ühispangas EEK	SEB võlakirjad EEK	SWEDBANK võlakirjad EEK	Kokku EEK
Bilansiline maksumus					
31. detsember 2000	8 485 463	16 060	0	0	8 501 523
Soetamine	0	0	5 807 136	14 824 948	20 632 084
Müük (müügisummas) (-)	-14 636 483	0	0	-15 000 000	-29 636 483
Realiseerimiskasum	6 151 020	0	0	175 052	6 326 072
Bilansiline maksumus					
31. detsember 2001	0	16 060	5 807 136	0	5 823 196
Müük (müügisummas) (-)	0	0	-6 000 000	0	-6 000 000
Realiseerimiskasum	0	0	192 864	0	192 864
Mahakantud	0	-16 060	0	0	-16 060
Bilansiline maksumus					
31. detsember 2002	0	0	0	0	0

	Erastamisväärt- paberid Hansapangas tk.	Erastamisväärt- paberid Ühispangas tk.	SEB võlakirjad tk.	SWEDBANK võlakirjad tk.
31. detsember 2000	25 329 738	47 940	0	0
Soetamine	0	0	600	1 500
Müük	-25 329 738	0	0	-1 500
31. detsember 2001	0	47 940	600	0
Mahakandmine	0	-47 940	0	0
Müük	0	0	-600	0
31. detsember 2002	0	0	0	0


Juhatusesimees:

AS TALLINNA VESI



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 3. PIKAAJALISED FINANTSINVESTEERINGUD TÜTARETTEVÕTJASSE

Vesimer Investeeringute AS

Aktsiate bilansiline maksumus seisuga 31. detsember 2000	4 442 351
Kapitaliosaluse meetodil arvestatud kasum	321 898
Aktsiate bilansiline maksumus seisuga 31. detsember 2001	4 764 249
Kapitaliosaluse meetodil arvestatud kasum	232 210
Aktsiate bilansiline maksumus seisuga 31. detsember 2002	4 996 459
Tütarettevõtja omakapital seisuga 31. detsember 2002	
Aktsiakapital	6 501 500
Reservid	48 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	196 193
Aruandeaasta kasum	225 563
Omakapital kokku	6 971 256
Osalus (%) seisuga	
31. detsember 2001	100
31. detsember 2002	100
AS Tallinna Vesi osa tütarettevõtja omakapitalist seisuga 31 detsember 2002	6 971 256
Firmaväärtuse jääk seisuga 31. detsember 2000	-2 001 518
Firmaväärtuse amortisatsioon 2001	20 074
Firmaväärtuse jääk seisuga 31. detsember 2001	-1 981 444
Firmaväärtuse amortisatsioon 2002	6 647
Firmaväärtuse jääk seisuga 31. detsember 2002	-1 974 797
Aktsiate arv 31. detsember 2000	650 150
Aktsiate arv 31. detsember 2001	650 150
Aktsiate arv 31. detsember 2002	650 150


Juhatuse esimees:

AS TALLINNA VESI

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 4. PIKAAJALISED FINANTSINVESTEERINGUD SIDUSETTEVÕTJASSE

AS Kemivesi

Aktsiate bilansiline maksumus seisuga 31. detsember 2000	7 265 502
Kapitaliosaluse meetodil arvestatud kasum	572 111

Aktsiate bilansiline maksumus seisuga 31. detsember 2001	7 837 613
Kapitaliosaluse meetodil arvestatud kasum	666 865

Aktsiate bilansiline maksumus seisuga 31. detsember 2002	8 504 478
--	-----------

Sidusettevõtja omakapital seisuga 31. detsember 2002

Aktsiakapital	15 562 500
Reservid	438 002
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	7 571 274
Aruandeaasta kasum	2 005 610
Omakapital kokku	25 577 386

Osalus (%) seisuga	
31. detsember 2001	33,25%
31. detsember 2002	33,25%

AS Tallinna Vesi osa sidusettevõtja omakapitalist seisuga	
31. detsember 2002	8 504 478

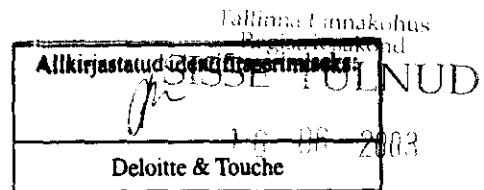
Aktsiate arv 31. detsember 2000	6 900
Aktsiate arv 31. detsember 2001	6 900
Aktsiate arv 31. detsember 2002	6 900

LISA 5. MUUD AKTSIAD

2001. aastal soetas AS Tallinna Vesi 8 AS Rocca al Mare Suurhall B-aktsiat nimiväärtusega 10 krooni ja soetusmaksumusega 1 200 000 krooni. Tehing põhines 31. detsembril 2000 lõppenud finantsaastal AS Tallinna Vesi ja AS Rocca al Mare Suurhall vahel sõlmitud lepingul.


 Juhatuse esimees:

AS TALLINNA VESI



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD
31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 6. AKTSIAKAPITAL JA EELMISTE PERIOODIDE KAHJUM

Aktsiad

Aruandeaasta lõpuks on aktsiakapital nimiväärtuses 200 001 000 (kakssada miljonit üks tuhat) krooni, mis jaguneb 20 000 000 kümne (10) kroonise nimiväärtusega aktsiaks (A- aktsia) ja üheks 1 000 krooniseks eelisaktsiaks (B- aktsia).

B- aktsia annab aktsionärile vetoõiguse järgmiste küsimuste otsustamisel: põhikirja muutmine, aktsiakapitali suurendamine ja vähendamine, vahetusvõlakirjade väljalaskmine, ettevõtte lõpetamise, ühinemise, jagunemise ja ümberkujundamise otsustamine, oma aktsiate omandamine, juhatuse või nõukogu nõudel teiste ettevõtte tegevusega seotud küsimuste otsustamine.

Seisuga 31. detsember 2002 omab International Water UU (Tallinn) B.V. 10 086 957 AS Tallinna Vesi A- aktsiat ja Tallinna linn 9 913 043 A- aktsiat ja 1 B- aktsia.

Aktsiakapitali vähendamine registreeriti septembris 2002. Aktsiakapitali vähendati 950 000 000 krooni võrra ja maksti osaliselt välja investoritele. Seisuga 31. detsember 2002 on välja maksmata Tallinna Linnavalitsusele 71 737 547 krooni ja International Water UU (Tallinn) B.V. 40 345 930 krooni.

Eelmiste perioodide kahjum

Seisuga 31.12.2001 oli jaotatav vaba omakapital 155 222 614 krooni, millest 8 394 133 krooni kanti kohustuslikku reservkapitali ja 15 000 000 krooni jätta jaotamata tulevaste investeeringute katteks. Ülejäänud 131 828 481 jaotati aktsionäride vahel. Dividendidelt makstud tulumaks oli 23 358 668 krooni.

Eelmiste perioodide kahjum 8 358 668 krooni on 2001. aasta kasumijaotuse ja maksustamise tulemus.


Juhatuse esimees:

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

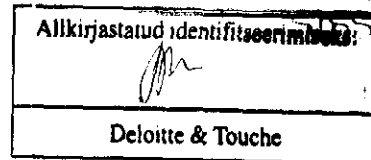
31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 7. MATERIAALNE JA IMMATERIAALNE PÕHIVARA

Materiaalse ja immateriaalse põhivara liikumise tabel on alljärgnevalt:

	Maa ja chitised	Rajatised	Masinad ja seadmed	Muu inventar	Paigaldamata seadmed	Lõpetamata ehitused	Lõpetamata torustikud liitumistasude arvelt	Põhivara ettemaks	Arenguväljaminekud	Litsentsid ja tarkvara	Kokku
Soetusmaksumus											
31.12.2000	268 879 280	1 718 562 110	401 280 774	9 069 796	5 546 009	29 625 176	32 419 532	19 394 134	2 032 536	1 913 014	2 488 722 361
Soetamine	0	770 290	3 248 273	3 328 491	4 267 002	106 055 596	98 712 163	4 258 135	533 941	416 358	221 590 249
Rekonstrueerimine	9 401 402	28 201 897	5 165 446	0	0	-42 768 745	0	0	0	0	0
Põhivara müük	0	0	-7 862 017	0	0	0	0	0	0	0	-7 862 017
Mahakandmine	-623	-73 146	-820 397	-132 087	0	0	0	0	0	0	-1 026 253
Kanne teisele bilansi kontole	0	0	0	0	-406 899	0	0	-41 670	0	0	-448 569
Kanne kulumisse	0	0	0	0	-151 182	0	0	-33 592	0	0	-184 774
Torustike kuluks kandmine	0	0	0	0	0	0	-8 859 105	0	0	0	-8 859 105
Reklassifitseerimine	32 886 282	-42 112 570	9 089 230	2 116 426	-5 364 340	-4 850 238	4 111 187	-4 108 776	4 457 570	3 775 229	0
31.12.2001	311 166 341	1 705 348 581	410 101 309	14 382 626	3 890 590	88 061 789	126 383 777	19 468 231	7 024 047	6 104 601	2 691 931 892
Soetamine	0	37 284	2 108 673	1 002 704	4 451 889	93 120 828	75 070 039	6 002 338	0	784 657	182 578 412
Rekonstrueerimine	6 664 359	72 673 298	11 679 810	63 205	0	-91 892 182	0	0	811 510	0	0
Põhivara müük	0	0	-599 784	-5 000	0	0	0	0	0	0	-604 784
Mahakandmine	-171 325	-4 132 635	-8 868 085	-1 015 090	0	0	0	0	-133 400	-662 624	-14 983 159
Kanne teisele bilansi kontole	-4 911 015	-449 681	-30 776	0	-323 086	-13 166	0	-533 993	0	0	-6 261 717
Kanne kulumisse	0	0	0	0	-6 314	-11 984	-108 461	-271 949	0	0	-398 708
Torustike kuluks kandmine	0	0	0	0	0	0	-69 962 592	0	0	0	-69 962 592
Reklassifitseerimine	1 703 308	45 695 252	26 952 225	110 329	-4 972 373	-38 096 858	-32 128 316	-5 730 309	498 952	5 967 790	0
31.12.2002	314 451 668	1 819 172 099	441 343 372	14 538 774	3 040 706	51 168 427	99 254 447	18 934 318	8 201 109	12 194 424	2 782 299 344
Akumuleeritud kulum											
31.12.2000	42 293 489	488 241 142	169 705 267	5 490 922	0	0	0	0	407 016	43 359	706 181 195
Kulum	3 768 979	24 628 089	33 933 003	1 087 508	0	0	0	0	1 258 823	541 347	65 217 749
Müüdid ja mahakantud põhivara kulum (-)	-623	-73 146	-8 034 970	-117 160	0	0	0	0	0	0	-8 225 899
Reklassifitseerimine	-1 907 240	5 076 929	-9 733 560	2 566 808	0	0	0	0	2 380 123	1 616 940	0
31.12.2001	44 154 605	517 873 014	185 869 740	9 028 078	0	0	0	0	4 045 962	2 201 646	763 173 045
Kulum	3 880 519	25 075 535	36 108 770	1 132 935	0	0	0	0	1 341 748	1 776 239	69 315 746
Müüdid ja mahakantud põhivara kulum (-)	-821 164	-2 598 864	-7 158 033	-922 186	0	0	0	0	-133 400	-662 624	-12 296 271
Reklassifitseerimine	-25 159	268 739	-243 580	0	0	0	0	0	0	0	0
31.12.2002	47 188 801	540 618 424	214 576 897	9 238 827	0	0	0	0	5 254 310	3 315 261	820 192 526
Jääkmaksumus											
31.12.2001	267 011 736	1 187 475 567	224 231 569	5 354 548	3 890 590	88 061 789	126 383 777	19 468 231	2 978 085	3 902 955	1 928 758 847
31.12.2002	267 262 867	1 278 553 675	226 766 475	5 299 947	3 040 706	51 168 427	99 254 447	18 934 318	2 946 799	8 879 163	1 957 106 624

Põhivara on maha kantud juhul kui selle seisukord ei võimalda edasist kasutamist tootmistegevuse eesmärgil.



TULNUD

10.01.2003

AS TALLINNA VESI

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

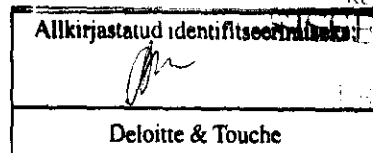
31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 8. KAPITALIRENDIGA SOETATUD PÕHIVARA

Masinad ja seadmed

Soetusmaksumus 31. detsember 2001	16 213 484
Soetamine	4 221 488
Rendiperioodi lõppemine (-)	-1 090 800
31. detsember 2002	19 344 172
 Akumuleeritud kulum 31. detsember 2001	 4 479 869
Kulum	1 699 633
Rendiperioodi lõppemine (-)	-1 071 769
31. detsember 2002	5 107 733
 Jääkmaksumus 31. detsember 2002	 14 236 439
 Kapitalirendi kohustus	
Saldo seisuga 31. detsember 2002	8 594 486
 Lühiajaline osa	 3 007 468
Pikaajaline osa	5 587 018
 Aruandeperioodi põhiosa maksed	 3 573 759
 Aruandeperioodi intressikulu	 569 347
 Intressimäär aastas (%)	 3,56-9,28

Juhatuse esimees:



TULNUD

1.4.2003

AS TALLINNA VESI

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

31. DETSEMBRIL 2002 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 9. MAKSUDE ETTEMAKSED JA TAGASINÕUDED NING MAKSUVÕLAD

	31.12.2001	31.12.2001	2002	2002	31.12.2002	31.12.2002
	Ettemaks	Võlg	Arvestatud	Makstud	Ettemaks	Võlg
Erisoodustuste tulumaks	0	97 657	623 246	582 104	0	138 799
Mitteresidendi tulumaks	0	13 022	92 699	109 236	3 515	0
Maamaks	3 238	0	523 209	526 027	6 056	0
Üksikisiku tulumaks	0	2 408 092	13 258 478	13 950 929	0	1 715 641
Käibemaks	0	1 482 602	50 216 842	41 413 862	0	10 285 582
Veekasutusõiguse tasu	0	2 527 477	10 124 445	9 998 560	0	2 653 362
Saastekahjuhüvitis	0	617 713	2 625 232	2 679 031	0	563 914
Sotsiaalkindlustus	0	3 671 006	19 650 652	20 438 939	0	2 882 719
Töötuskindlustus	0	0	838 130	720 780	0	117 350
Pensionikindlustus	0	0	81 566	50 583	0	30 983
Vanema puhkus						
sotsiaalmaksu arvelt	0	-198	-3 578	-3 380	0	-396
Kokku	3 238	10 817 371	98 030 921	90 466 671	9 571	18 387 954

LISA 10. POTENTSIAALNE TULUMAKS DIVIDENDIDELT

Kehtiva tulumaksuseaduse alusel ei maksa Eestis registreeritud äriühing tulumaksu mitte teenitud, vaid jaotatud kasumilt. Nimetatud seaduse § 50 alusel maksustatakse alates 2003. aasta 1. jaanuarist äriühingu poolt väljamakstud dividendid tulumaksuga olenemata dividendide saajast. Maksumäär on 26/74 väljamakstud dividendi summalt.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust Firma vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali dividendidena väljamaksmisel. Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Firma vaba omakapital seisuga 31. detsember 2002 moodustas 161 192 396 krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis kaasneb kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena on 56 635 166 krooni.

Dividendide väljamaksmisel tasumisele kuuluvat tulumaksu vähendatakse tütar- ja sidusettevõtjatelt saadud dividendidelt arvutatud 26/74 suuruse osa võrra.

Juhatuse esimees:

AS TALLINNA VESI

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 11. VÕLAD TÖÖVÕTJATELE

Võlad töövõtjatele seisuga 31. detsember 2001 ja 2002 olid:

	31.12.2002	31.12.2001
Palgavõlgnevus	2 611 948	0
Puhkusetasu kohustus	2 329 258	2 693 511
Muud palgaga seotud kohustused, sh aastapreemia reservid	3 783 837	1 913 157
Kokku	8 725 043	4 606 668


 Juhatuse esimees:

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 12. LÜHI- JA PIKAAJALISED VÕLAKOHUSTUSED

Ettevõtte on alljärgnevad pikaajalised võlakohustused:

Pangalaenud	Laenu kuupäev	Saadud laenu-summa	Laenujääk 31.12.2001	Laenujääk 31.12.2002	Lühiajaline osa	Pikaajaline osa	Intressi %	Tagasimaksmise tähtaeg
DePfa pank	04.1999	304 013 438	171 007 412	95 004 442	76 003 554	19 000 888	3 kuu Euribor+3	04.2004
EBRD pank I	07.1995	355 530 969	242 409 374	0	0	0	6 kuu Euribor+1	-
EBRD pank II	12.2002	1 110 863 723	0	1 110 863 723	0	1 110 863 723	12 kuu Euribor+1,8	05.2015
Kokku pangalaenud		1 770 408 130	413 416 786	1 205 868 165	76 003 554	1 129 864 611		
Kapitalirent		18 273 241	7 946 757	8 594 486	3 007 468	5 587 018	3,56-9,28	06.2007
Kokku võlakohustused		1 788 681 371	421 363 543	1 214 462 651	79 011 022	1 135 451 629		

EBRD pank II laenust on ettevõtte seisuga 31.12.2002 välja võtmata summa 140 867 477 krooni, mis kavatsetakse välja võtta 2003. aastal.

Kapitalirendi lühiajaline kohustus 3 007 468 krooni on bilansis näidatud real "Tagatiseta võlakohustused".

Kapitalirendi pikaajaline kohustus 5 587 018 krooni on bilansis näidatud real "Mittekonverteeritavad võlakohustused".

EBRD laenu tagatised vaata LISA 18. Ettevõtte on tegutsenud kooskõlas kõikide oluliste ettevõtte ja DePfa Investment Bank vahelise ning ettevõtte ja EBRD vahelise laenulepinguga kehtestatud nõuetega ning nimetatud kreditorid ei nõua laenude täielikku tagastamist 2003. aastal.

Panga nimetus Tagasimaksete tähtajad

DePfa pank laenu tagasimaksed summas 19 000 888 krooni üks kord kvartalis;
EBRD pank II laenu hakatakse tagasi maksta alates 2005. aastast.

Järgmistel perioodidel maksmisele kuuluvad summad koos 2003. aastal võetava EBRD pank II laenu osaga:

	Alla 1 aasta	1-5 aastat	Üle 5 aasta	Kokku	Tagasimakse periood
DePfa pank	76 003 554	19 000 888	0	95 004 442	5 aastat
EBRD pank II		402 279 314	849 451 886	1 251 731 200	10 aastat
Kokku	76 003 554	421 280 202	849 451 886	1 346 735 642	

LISA 13. MUUD PIKAAJALISED VÕLAD

Võlad	Kogusumma 31.12.2001	Kogusumma 31.12.2002	Lühiajaline osa	Pikaajaline osa	Tagasimaksmise tähtaeg
Faktooringud	10 426 699	5 608 947	4 354 000	1 254 947	04.2004
Tehnorajatiste järelmaks	36 203 357	23 090 666	13 090 666	10 000 000	06.2004
Kokku	46 630 056	28 699 613	17 444 666	11 254 947	

Faktooringute ja tehnorajatiste eest hankijatele tasumata arved lühiajaline kohustus summas 17 444 666 krooni on bilansis näidatud real "Hankijatele tasumata arved".

LISA 14. REALISEERIMISE NETOKÄIVE

	2002	2001
1. Põhitegevusega seotud tulud		
Veetootmise tulud	201 245 187	196 265 003
Veepuhastuse tulud	178 026 034	172 378 727
Kokku tulud	379 271 221	368 643 730
2. Põhitegevusega seotud muud tulud		
Sademetevee teenus	42 682 404	34 713 560
Tuletõrjehüdrantide teenus	1 869 348	1 520 339
Vee- ja kanalisatsioonivõrkude rajamistasu	79 273 455	8 862 946
Ühendustasu	303 720	2 684 971
Tehnilise inspektuuri teenused	354 656	729 710
Muud tööd ja teenused	311 138	376 843
Vee- ja kanalisatsioonitorustiku remondi- ja hooldustööd	684 389	1 716 959
Veemõõtjate taatlemine ja paigaldamine	216 309	171 290
TV- kaamera teostatud tööd	80 821	485 196
Mulla müük	754 782	924 404
Purgimisteenus	213 670	181 937
Vee sulgemine, avamine ja vedu	558 132	413 463
Arhiiviteenus	0	134
Vee keemiline analüüs	120 868	26 727
Materjali müük	252 584	336 029
Renditeenus	1 238 344	1 296 196
Kommunaalteenus*	1 194 024	0
Majaühenduste projekteerimine	532 875	0
Kokku	130 641 519	54 440 704
KOKKU REALISEERIMISE NETOKÄIVE	509 912 740	423 084 434

100% AS Tallinna Vesi toodangust realiseeriti Eesti Vabariigis.

* Aastal 2001 olid kajastatud ärituludena summas 1 190 358 krooni

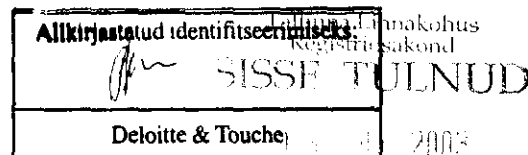
LISA 15. ARENGUVÄLJAMINEKUD

Seisuga 31. detsember 2002 on arenguväljaminekud kajastatud bilansis jääkväärtuses summas 2 946 799 krooni. Arenguväljaminekutena on käsitletud projektdokumentatsioone ja arendusprojekte, mille teostamise tulemusel teenitakse täiendavat tulu liitumistasude ning vee- ja kanalisatsiooniteenuse müügi näol või vähendatakse kulusid järgmistel aastatel. Arenguväljaminekud amortiseeritakse 5 aasta jooksul.



Juhatuse esimees:

AS TALLINNA VESI



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

31. DETSEMBRIL 2002 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 16. RENDITUD VARAD

Vara nimetus		Kasutusrendikulu 2002	Kasutusrendikulu 2001
Hewlett Packard ja Siemens			
Finantsinvesteeringute AS	arvutid	1 820 404	1 661 205
Hansa Liising Eesti AS	sõidukid	117 278	100 737
Balti Autoliisingu AS	sõidukid	3 934 003	3 551 346
AS Nordea Finance Estonia	sõidukid	55 192	0
AS Rentacar	sõidukid	148 268	0
Kokku kasutusrendikulu		6 075 145	5 313 288

Minimaalsed kasutusrendimaksete kohustused jagunevad alljärgnevalt:

Alla 1 aasta	4 454 412
1-5 aastat	1 424 382
Kokku minimaalsed rendimaksed	5 878 794

LISA 17. BILANSIVÄLISED VARAD

Bilansivälised varad seisuga 31. detsembril 2002 olid:

	Vara maksumus 2002	Vara maksumus 2001
Tasuta saadud põhivarad *	158 987 892	158 987 892
0-väärtusega põhivarad *	479 088	0
Lootusetud nõuded	11 484 905	11 399 378
Tasuta saadud muud varad	1 500 329	1 500 329
0- väärtusega muud varad	18 706	0
KOKKU	172 470 920	171 887 599

* Vara maksumusena on näidatud antud varade tolliväärtus.

Lisaks eelpool väljatoodule olid AS Tallinna Vesi käsutuses seisuga 31. detsember 2002 järgmised kasutusrendi varad: 67 autot, 74 arvutit, 1 printer.


Juhatuse esimees:

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA ARUANDELE -05- 2005

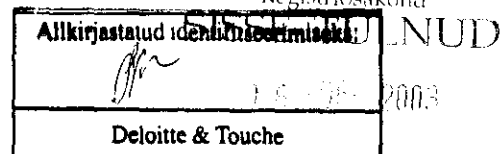
LISA 18. LAENU TAGATIS JA PANDITUD VARA

Seoses Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupanga (edaspidi EBRD) ja AS Tallinna Vesi (edaspidi Ettevõtte) vahel 8. novembril 2002. a. sõlmitud laenulepinguga sõlmiti alljärgnevad tagatislepingud, mis puudutavad Ettevõtte varasid ja/või Ettevõtte aktsionäride varasid:

- (a) Arve pandileping (*Account Pledge Agreement*), mis sõlmiti EBRD, Ettevõtte ja AS-i Hansapank vahel 11. novembril 2002. Lepinguga on EBRD kasuks panditud kõik Hansapangas avatud ja avatavad arved;
- (b) Arve pandileping (*Account Pledge Agreement*), mis sõlmiti EBRD ja Ettevõtte vahel 11. novembril 2002. Lepinguga on EBRD kasuks panditud kõik Nordea pangas avatud ja avatavad arved;
- (c) Kommertspandileping, mis sõlmiti EBRD ja Ettevõtte vahel 11. novembril 2002 EBRD kasuks esimesele järjekohale summas 1 877 592 000 krooni;
- (d) Ehitiste pandileping, mis sõlmiti EBRD ja Ettevõtte vahel 11. novembril 2002. Lepinguga on EBRD kasuks panditud kõik Ettevõtte omanduses olevad ehitised ja rajatised aadressil Järvevana tee 3;
- (e) Kindlustuse pandileping (*Insurance Pledge Agreement*), mis sõlmiti EBRD ja Ettevõtte vahel 11. novembril 2002. Lepingu kohaselt on EBRD Ettevõtte vara-, äriatkemise ning vastutuskindlustuslepingutes sätestatud soodustatud isikuks.



Juhatuse esimees:

**AS TALLINNA VESI****RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD****31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA****LISA 19. SEOTUD OSAPOOLED**

Tehinguteks seotud osapooltega loetakse tehinguid ema-, tütar- ja sidusettevõtjaga, nõukogu ja juhatuse liikmetega, nende lähikondsetega ja firmadega, milles nad omavad olulist osalust. Dividendide maksed on näidatud omakapitali liikumise aruandes.

Seotud osapooltega 2002. aastal toimunud tehingud ning saldod seisuga 31.12.2002 on järgnevad:

	Tütarettevõtja	Sidusettevõtja		Emaettevõtja	International Water grupi ettevõtja
	Vesimer Investeeringute AS	AS Kemivesi	Tallinna Linnavalitsus ja tema ametid	International Water UU (Tallinn) B.V.	International Water (Estonia) B.V.
AS Tallina Vesi nõuded kokku	3 971 584	0	38 005 176	0	0
sealhulgas:					
laekumata arved	0	0	38 005 176	0	0
laen tütarettevõtjale	3 971 584	0	0	0	0
AS Tallina Vesi kohustused kokku	34 220	412 109	91 737 547	42 682 679	1 173 498
sealhulgas:					
võlg aktsiate eest	0	0	71 737 547	40 345 930	0
lühiajalised tasumata arved	34 220	412 109	10 000 000	2 336 749*	1 173 498
pikaajalised tasumata arved	0	0	10 000 000	0	0
Tehingud kasumiaruande kirjetel:					
Realiseerimise netokäive	465 135	0	104 976 083	0	0
Realiseeritud toodete kulu	0	8 941 039	0	0	0
Üldhalduskulu	536 000	0	0	3 557 208	0
Finantskulu	0	0	0	1 297 519	0
Tehingute kajastamine bilansikirjetel:					
Muud ettemakstud tulevaste perioodise kulud	0	0	0	0	1 173 498
Lõpetamata ehitused ja torustikud - uued liitumised	0	0	0	12 189 133*	0
Muud ettemakstud tulevaste perioodide tulud	0	0	3 284 957	0	0

* sellest 1 564 664 krooni on hinnanguline summa 2002. aastal tehtud tööde ja osutatud teenuste eest.

Juhatuse esimees:

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 20. RAHA JA RAHA EKVIVALENDID

	2002	2001
Raha ja pangakontod	28 838 529	21 842 006
Lühiajalised deposiidid	156 466 400	300 000 000
Kiiresti realiseeritavad väärtpaberid	0	5 807 136
Raha ja raha ekvivalendid kokku	185 304 929	327 649 142

LISA 21. MITTERAHALISED LIKUMISED

Tasaveldused	2002	2001
Tasaveldusi 2001. aastal ei tehtud.		
2002. aastal tehti järgmised tasaveldused:		
Rajamistasude debitoorne võlg	-517 680	0
Sellele vastavad kreditoorsed võlad:		
Võlg põhitegevuse hankijatele	517 680	0

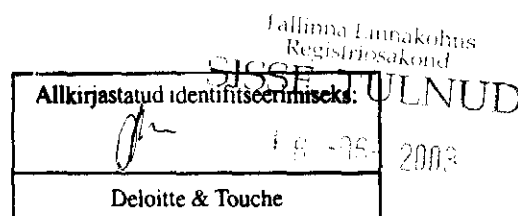
LISA 22. RAJAMISTASUDEST FINANTSEERITAVAD TORUSTIKUD

	2002	2001
Tulud		
Käiku antud torustike rajamistasud	79 273 455	8 862 946
Torustike eest saadud ettemaksude muutus bilansis	790 381	20 052 130
Torustike eest laekumata arvete ja järelmaksude muutus	-28 105 228	539 066
Tasaveldus võla osas	-517 680	0
Laekumine rajamistasudest	51 440 928	29 454 142
Kulud		
Käiku antud torustike soetuskulu	-69 962 592	-8 859 105
Käiku andmata torustike muutus bilansis	27 129 330	-93 964 245
Torustike eest hankijatele tasumata (võla muutus bilansis)	-21 546 524	22 383 300
Torustike eest maksmine	-64 379 786	-80 440 050



Juhatuse esimees:

AS TALLINNA VESI



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

LISA 23. REKLASSIFITSEERIMINE

Aastal 2002 toimus reklassifitseerimine 2001 aasta kohta järgnevate rahakäibe aruande kirjete osas.

Rahakäibe aruande kirje	Algsaldo	Korrigeerimine	Korrigeeritud saldo
Tegevuskuludest kapitaliseerimine	0	-62 676 763	-62 676 763
Makstud intressid	-26 858 215	-7 150 147	-34 008 362
Põhivara soetamine	-152 470 166	69 826 910	-82 643 256

LISA 24. PÕHIVARADE EEST TASUMINE

	2002	2001
Põhivarade soetus	-182 578 412	-221 590 249
<i>Korrigeerimised:</i>		
Käiku antud torustike soetuskulu	69 962 592	8 859 105
Käiku andmata torustike muutus bilansis	-27 129 330	93 964 245
Kapitalirendi lisandumine	4 221 488	861 428
Faktooringute lisandumine	466 953	8 689 020
Faktooringute tasumine	-5 284 706	-14 822 663
Tehnorajatiste järeelmaksude muutus	-13 112 690	-13 662 690
Investeeringutega seotud hankijate võla muutus	-4 954 115	-14 768 362
Kapitaliseeritud intressi kulud	8 749 715	7 150 147
Tegevuskuludest kapitaliseeritud kulud	37 614 753	62 676 763
Kokku makstud põhivarade eest	-112 043 752	-82 643 256

LISA 25. EBATÕENÄOLISELT LAEKUVAD NÕUDED

	2002	2001
Ebatõenäoliselt laekuvate arvete algsaldo	-6 485 251	-5 927 281
Ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud arved	-9 874 432	-6 779 700
Ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud arvete laekumine	1 476 841	4 795 863
Lootusetult laekuvaks tunnistatud arved	100 125	1 425 867
Kokku lõppsaldos seisuga 31. detsember	-14 782 717	-6 485 251


Juhatuse esimees:

KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

11.04.2003

AS Tallinna Vesi jaotamisele kuuluv vaba omakapital on järgmine:

eelmiste perioodide kogunenud kahjum	-8 358 668 krooni
aruandeaasta puhaskasum	169 551 064 krooni
Kokku	161 192 396 krooni

AS Tallinna Vesi juhatus teeb ettepaneku 2002. aasta lõpuks kogunenud vabast omakapitalist maksta dividendidena aktsionäridele 45 000 000 krooni.

30. aprill 2003



Robert John Gallienne
Juhatuse esimees



Juhatuse esimees:

AS Deloitte & Touche Audit
Roosikrantsi 2
10119 Tallinn
Reg.kood 10687819

Tel: +372 6 406 500
Fax: +372 6 406 503

Tallinn: Linnakohtus
Registriesakond
SISSE TULNUD

10.08.2003

**Deloitte
& Touche**

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

AS Tallinna Vesi aktsionäridele:

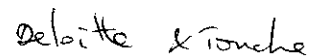
Oleme auditeerinud AS Tallinna Vesi (edaspidi "Ettevõte") 31. detsembril 2002 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Selle aruande õigsuse eest vastutab Ettevõtte juhatuse. Meie vastutame arvamuse eest, mida avaldame raamatupidamise aastaaruande kohta meie auditi põhjal.

Meie audit on läbi viidud vastavalt Eesti Auditeerimiseeskirjale. Nimetatud eeskirja kohaselt planeerime ja viime oma auditi läbi saamaks piisavat kinnitust asjaolule, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ning valeandmeid. Audit hõlmab tõendusmaterjalide, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes ja selle lisades esitatud näitajad, väljavõtetist kontrolli. Audit hõlmab ka hinnangu andmist kasutatud arvestuspõhimõtetele ja juhtkonna poolt tehtud olulisematele raamatupidamislikele hinnangutele ning seisukoha võtmist raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi suhtes. Usume, et meie poolt läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et raamatupidamise aastaaruanne kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt Ettevõtte finantsolukorda seisuga 31. detsember 2002 ja aruandeaasta majandustegevuse tulemust kooskõlas Eesti raamatupidamise seadusega.



Sander Kallasmaa
Vannutatud audiitor
28. veebruaril 2003



AS Deloitte & Touche Audit

**Deloitte
Touche
Tohmatsu**

18.06.2003

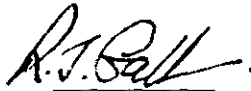
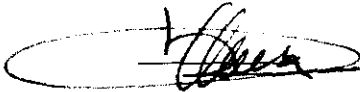
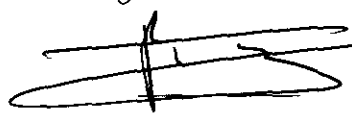
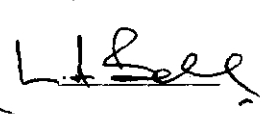
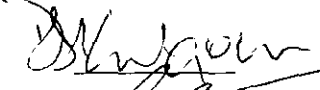
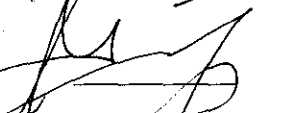
JUHATUSE JA NÕUKOGU KINNITUS

31. DETSEMBRIL 2002 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Juhatus on 28. veebruaril 2003 koostanud tegevusaruande ning raamatupidamise aastaaruande.

AS Tallinna Vesi nõukogu on juhatuse poolt esitatud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest ja selle lisadest, juhatuse ettepanekust kasumi jaotamise kohta ning audiitori järeldusotsusest, läbi vaadanud ja üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

Majandusaasta aruandele on alla kirjutanud kõik juhatuse ja nõukogu liikmed.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri	Kuupäev
Robert John Gallienne	Juhatuse esimees		21/05/03
Roch Jean Guy Antoine Chérourx	Juhatuse liige		21/05/03
Virginie Sarazin	Juhatuse liige		21/05/03
David Andrew Ordman	Juhatuse liige		21/05/03
Patrick Raymond Jeantet	Nõukogu esimees		03/06/03
Leslie Anthony Bell	Nõukogu liige		03/06/03
David Kilgour	Nõukogu liige		03/06/03
Robert Pierce	Nõukogu liige		03/06/03
Toivo Tootsen	Nõukogu liige		22/05/03
Igor Gräzin	Nõukogu liige		22/05/03
Vladimir Panov	Nõukogu liige		22/05/03


Juhatuse esimees:

16.06.2003

TALLINNA LINNAKOHTU REGISTRIOSAKONNALE

Endla 10
TALLINN 10122

Aktsiaseltsi Tallinna Vesi

registrikood 10257326
asukoht Tallinn

AKTSIONÄRIDE NIMEKIRI

seisuga 10. juuni 2003. a.

1. **International Water UU (Tallinn) B.V.**, aadress Leidsekade 98, 1017-PP Amsterdam, Holland, registrikood 34137178, kellele kuuluvad 10 086 957 Aktsiaseltsi Tallinna Vesi A-aktsiat (aktsia nimiväärtus 10 krooni), mille kohta ei ole aktsiatähti välja antud. A-aktsiate omandamise aeg on 24. jaanuar 2001. a.;
2. **Tallinna linn**, aadress Vabaduse väljak 7, 15197 Tallinn, kellele kuuluvad 9 913 043 Aktsiaseltsi Tallinna Vesi A-aktsiat (aktsia nimiväärtus 10 krooni) ja 1 Aktsiaseltsi Tallinna Vesi B-aktsia (aktsia nimiväärtus 1000 krooni), millest ühegi kohta ei ole aktsiatähti välja antud. B-aktsia märkimise aeg on 5. juuli 2000. a ja omandamise aeg 24. august 2000. a ja A-aktsiate omandamise aeg on 28. august 1997. a.



Robert John Gallienne
Juhatuse esimees